

Alfabetizando
em língua

Kaingang

COLEÇÃO CADERNOS EDUCATIVOS

ROSÂNGELA FÁTIMA GONÇALVES
SEBASTIÃO LUIS CAMARGO RIBEIRO

Cegraf UFG



Universidade Federal de Goiás

Reitora

Angelita Pereira de Lima

Vice-Reitor

Jesiel Freitas Carvalho

Diretora do Cegraf UFG

Maria Lucia Kons



NTFSI

FCS

FACULDADE DE
CIÊNCIAS SOCIAIS



UFG

UNIVERSIDADE
FEDERAL DE GOIÁS



**Lei de
Incentivo
à Cultura**
Lei Rouanet

**MINISTÉRIO DA
CULTURA**



GOVERNO FEDERAL

BRASIL

UNIÃO E RECONSTRUÇÃO

Alfabetizando
em língua
Kaingang
COLEÇÃO CADERNOS EDUCATIVOS

ROSÂNGELA FÁTIMA GONÇALVES
SEBASTIÃO LUIS CAMARGO RIBEIRO

Cegraf UFG
2024

© Cegraf UFG, 2024

© Rosângela Fátima Gonçalves; Sebastião Luis Camargo
Ribeiro, 2024

Capa, projeto gráfico e diagramação

Bruno Oubam

Laryssa Tavares

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
GPT/BC/UFG**

G635 Gonçalves, Rosângela Fátima.
Alfabetizando na língua Kaingang [Ebook]. / Rosângela Fátima
Gonçalves, Sebastião Luis Camargo Ribeiro. – Dados eletrônicos
(1 arquivo : PDF). - Goiânia : Cegraf UFG, 2024.
(Coleção Cadernos Educativos)

ISBN: 978-85-495-0893-5

1. Índios Kaingang - Línguas. 2. Indígenas da América do
Sul - Brasil - Línguas. 3. Professores indígenas. 4. Cosmologia
indígena - Brasil. I. Ribeiro, Sebastião Luis Camargo. Título.

CDU: 37.014.22:811.87

Bibliotecário responsável: Enderson Medeiros / CRB: 2276

SUMÁRIO

INTRODUÇÃO	6
KA	9
MONH	10
MÝG	11
NO	12
NŮNĚ	13
HINH	14
NHYN	15
FÓJIN	16
GARĨNH	17
GÃR	18
JĚMŮJE	19
PÉNĪ	20
RÃ	21
SUKRĪG	22
TÃNH	23
VÃFY	24
GANGA'O	25
AUTORES	32



INTRODUÇÃO

O povo Kaingang está entre os três povos indígenas mais numerosos do Brasil. São falantes de língua pertencente ao tronco linguístico Macro-Jê, que é reconhecida somente no território brasileiro e que tem falantes desde o sul do Pará e Maranhão até o Rio Grande do Sul. De acordo com critérios geográficos, socioculturais e linguísticos, os Kaingang pertencem ao grupo Jê Meridional. Em termos demográficos, os Kaingang se constituem na primeira etnia do tronco Macro-Jê e a segunda etnia do território brasileiro.

A língua Kaingang apresenta cinco variações que são: o kaingang paulista, o kaingang do Paraná, o kaingang central de Santa Catarina, o kaingang do sudoeste ao sul do Rio Uruguai e a oeste do Rio Passo Fundo e o kaingang do sudeste ao sul do Rio Uruguai e leste do Rio Passo Fundo. A organização sociocultural Kaingang é conhecida

pelos princípios cosmológicos dualistas, de acordo com o mito de origem, representado pelos antepassados *Kamẽ* e *Kajru*, que não impõem uma separação espacial entre as diferentes dualidades, e, sim, princípios sociais fundamentados na complementaridade e na reciprocidade.

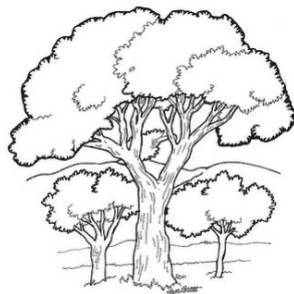
O material aqui apresentado é construído na Terra Indígena de Inhacorá, município de São Valério do Sul-RS, sul do Rio Uruguai e a oeste do Rio Passo Fundo. O material didático para uso nas escolas Kaingang evidencia outras epistemologias, buscando a construção da educação escolar decolonial e intercultural. Desta forma colabora para a alfabetização da língua materna Kaingang na educação escolar. Nesse sentido, o material didático contextualizado em palavras com significados próprios contribui de forma mais profunda no componente curricular das escolas Kaingang para o entendimento das crianças, compreendendo bases epistemológicas distintas das demais escolas não indígenas. Promove, também, amplo processo de interaprendizagem entre as pessoas, crianças, jovens, os velhos, os Kujá Kaingang, desenvolvendo a alfabetização e o letramento das crianças Kaingang, processo no qual todos estão envolvidos com seus territórios e na relação com as sociedades não indígenas.

O material didático está sempre em construção, como o aqui apresentado, representando a busca de efetivação de outras práticas pedagógicas nas escolas Kaingang, possibilitando, portanto, condições de práticas pedagógicas decoloniais

nas escolas, e assim, instigando a constituição de outras raízes metodológicas e epistemológicas, potencializando os conhecimentos e saberes do povo que estão presentes no uso da língua materna, e assim, articulando saberes e conhecimentos.

Com esse entendimento, o material didático faz parte da alfabetização e do letramento. Lembrando que a escrita moderna é dinâmica presente em outras epistemologias, relacionadas à compreensão de códigos importantes para a vida nesse mundo hierarquizado. Nesse contexto, a alfabetização escrita e o letramento contribuem como um importante meio de expressão, que fortalece a oralidade indígena. Importante destacar que na interculturalidade, o código escrito não é superior à oralidade, são modos de expressão que comungam da mesma condição, sem hierarquização, lembrando que a hierarquização configura uma violência epistêmica.





KA

KA vỹ jě.

ka- ká- ke- ké- ki- ko-kó- ku- ky

kã- kě- kĩ- kũ- Kỹ

Věnhrá vegve ja ki nén ũ ag jyjy kãpa ja

ka- kaně\kanã- kafej- kukrũ- kěj\kãj- kãvãru-

Křĩg

Kó'á- kasor- kafěj- kajěr- Kasĩn- karósa

Nén ũ mré ti kãgrá

ka

kasor

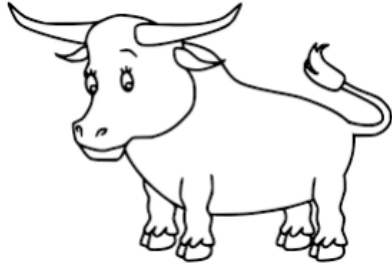
kěj

kaně

kafej

Vãnhkajrãn fã tỹ vãsaki gĩr mré tỹ rãnhřãj ge

ãn han kej ke mũ, tag kãpãn.



MONH

Monh vỹ jě.

Ma- Má- Me- Mé- Mi- Mo- Mó- Mu- My

Věnhrá vegve ja ki nén ũ ag jyy kăpa ja

Marsia- Mág- Mer- Még- Minvi- Monh

Móra- Murita- Mog- Mur- Má- My- matĭg

manỹňỹ- Marata- Mráj- Mranh- Mro-

Mrón'ke

Nén ũ jyy mré ti kăgrá

Monh

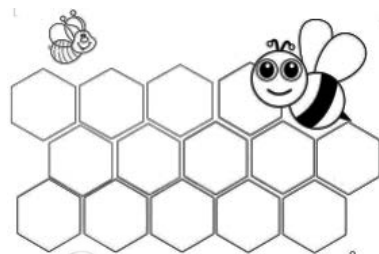
Marsia

Még

Móra

Manỹňỹ

*Věnhkajrăn fã tỹ văsaki gĩr mré tỹ rănhrăj ge
ăn han kej ke mũ, tag kăpăn.*



MÝG

*Mýg vỹ nĩ
Mă- Mě- Mĩ- Mũ- Mỷ*

*Věnhrá vegve ja ki nén ũ ag jyjy kăpa ja
Mỷg- Măg- Mějg- Mĩg- Mũn- Mũnỹ- Măn
Mrũr- Mrăr- Mỷnỹjókă- Mrăj-*

*Nén ũ jyjy mré ti kăgrá
Mỷg*

Mĩg

Mrũr

Mỷnỹjókă

Mă

*Věnhkajrăn fă tỹ văsaki gĩr mré tỹ rănhrăj ge
ăn han kej ke mũ, tag kăpăn.*



NO

No vỹ nỹ

Na- Ná- Ne- Né- Ni- No- Nó- Nu- Ny

Věnhrá vegve ja ki nén ũ jyjy kãpa ja

No- Nor- Nón- Né- Nén- Nérjór- Nin- Ninsu

Nug- Nunh- Nyn- Nhyn- Nhun'ke- Nhag'ke

Nén ũ jyjy mré ti kãgrá

No

Né

Nérjór

Ninsu

Nhun'ke

*Věnhkajrãn fã tỹ vãsaki gĩr mré tỹ rãnhřãj ge
ãn han kej ke mu, tag kãpãn.*



NŪÑĚ

Nūñě vỹ sa nĩ.

NĀ- NĚ- NĪ- NŪ- NŸ

Věnhrá vegve ja ki nén ũ ag jyy kăpa ja

Nūñě- Năn- Nĩgé- Nēm- Năhér- Nūr

Nĩja- Nĩă- Nĩgrăg- Nĩgnó- Nĩgru- Něně

Nén ũ jyy mré ti kăgrá

Nūñě

Nĩgé

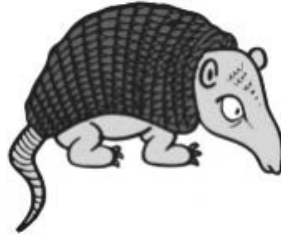
Nĩă

Nĩgrăg

Nĩgnó

Věnhkajrăn fă tỹ văsaki gĩr mré tỹ rănhrăj ge

ăn han kej ke mũ, tag kăpăn.



HINH

Hình vỹ tĩ nĩ.

Ha- Há- He- Hé- Ho- Hó- Hi- Hu- Hy

Hă- Hě- Hĩ- Hũ- Hỹ

Věnhrá vegve ja ki nén ũ jyjy kăpa ja

Hinh- Hunh- Hěrig- Hin'hin- Háhá- hũg

Hog'hog- Hyn'han- Havé- há- Hanh'ke

Hăn'ke- Hăm'ke- Hũm'ke- Hĩhĩ'ke- Han

Nén ũ jyjy mré ti kăgrá

Hinh

Háhá

Hin'hin

Hěrig

Hũg

*Věnhkajrăn fã tỹ vāsaki gĩr mré tỹ rănhrăj ge
ăn han kej ge mũ, tag kăpăn.*



NHYN

*Năn pūr kǵ kanhgág vǵ pǐ nhyn tǐ nǐ.
Nha- Nhá- Nhe- Nhé- Nho-
Nhó- Nhi- Nhu- Nhy
Nhã- Nhẽ- Nhĩ- Nhũ- Nhỹ*

*Věnhrá vegve ja ki nén ũ jyjy kǎpa ja
Nhun'ke- Nhyn- Nhóg- Nhyr- Nhín
Nén ũ jyjy mré ti kǎgrá
Nhyn*

Nhín

Nhyr

*Věnhkajrǎn fǎ tǵ vǎsaki gǐr mré tǵ rǎnhrǎj ge
ǎn han kej ge mũ, tag kǎpǎn*



FÓJIN

Fójin vỹ nĩ

FA- FÁ- FE- FÉ- FI- FO- FÓ- FU- FY

FĂ- FĚ- FĪ- FŪ- FŸ

Nén ũ jyjy tỹ vĕnhrá vegve ja ki kăpa ja

Fójin- Fĕfĕn- Firi- Farĩnh- Fág- Fĩnfĩr

Fĕnĕr- Forũn- Fag- Fór- Făn- Făg

Nén ũ jyjy mré ti kăgrá

Fójin

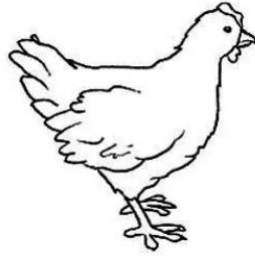
Fĕfĕn

Firi

Fág

Vĕnhkajrăn fă tỹ văsaki gĩr mré tỹ rănhrăj ge

ăn han kej ge mũ, tag kăpăn.



GARĨNH

Garĩnh fi vỹ jě nĩ.

GA- GÁ- GE- GÉ- GI- GO- GÓ- GU- GY

Nén ũ jyjy tỹ vėnhrá vegve ja ki kăpa ja

Garĩnh- Ganga'o- Garafa- Garu- Génh-

Gynh- Gym- Góg- Gru- Grug- Grónh'ke-

Gun'ke- Gón'ke- Gang'ke

Nén ũ jyjy mré ti kăgrá

Garĩnh

Ganga'o

Garafa

Garu

Gatu

Vėnhkajrăn fã tỹ văsaki gĩr mré tỹ rãnhfăj ge

ãn han kej ge mũ, tag kăpãn.



GĀR

GĀR VŸ NŸ

GĀ- GĚ- GĪ- GŪ- GŸ-

Nén ũ jyy tŷ věnhrá vegve ja ki kĀpa ja

Gār- Gēr- Gŷr- Gŷn- Gŭm- Gām- Gāru

Gānh- Gīr- Gān- Gŷm'ke- Gīnh'ke-

Grā- Grāg- Grŭ- Grīn- Grānh

Nén ũ jyy mré ti kĀgrá

Gār

Gŷn

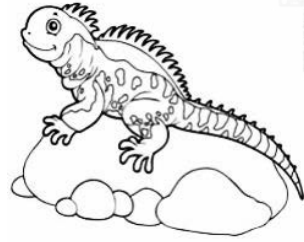
Grŭ

Gēru

Gāgré (lagarto que come ovos)

Vēnhkajrān fā tŷ vāsaki gīr mré tŷ rānhrāj ge

ān han kej ge mŭ, tag kĀpān.



JĚMŮJE

Jěmŭje vŷ nŷ.

*JA- JÁ- JE- JÉ- JI- JO- JÓ- JU- JY
JĀ- JĚ- JĪ- JŮ- JŸ*

*Nén ũ jyjy tŷ věnhrá vegve ja ki kăpa ja
Jěmŭje- Jagfe- Jyrár- Jěnka- Jănky
Jănkă- Jăra- Jěšŷ- Jăpă- Jénjén- Jătă*

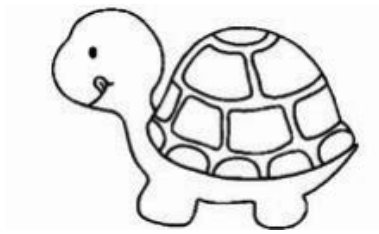
*Nén ũ jyjy mré ti kăgrá
Jěmŭje*

Jănky

Jănkă

Jăpă

*Věnhkajrăn fă tŷ văsaki gŷr mré tŷ rănhrăj kej
ge ăn han mũ, tag kăpăn.*



PÉNĪ

Pénĩ vỹ tĩ

PA- PÁ- PE- PÉ- PI- PO- PÓ- PU- PY

PĀ- PĚ- PĪ- PŮ- PŸ

Nén ũ jyjy tỹ věnhrá vegve ja ki kăpa ja

Pénĩ- Patu- Pépu- Pări- Pég'junh- Pěnti

Pénkrig- Pănva- Pěnkũĩ- Păn- Pŷn

Pür- Pĩ- Pó- Pěr- Prėj- Pránh- Prój

Nén ũ jyjy mré ti kăgrá

Pénĩ

Pépu

Pénky

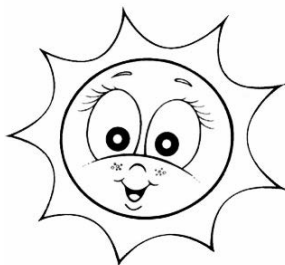
Pěnkũĩ

Pŷn

Păn

Věnkajrăn fã tỹ gĩr mré văsaki tỹ rănhrăj ge

ăn han kej ge mu, tag kăpan.



RĀ

Rā vỹ sa.

RA- RĀ- RE- RÉ- RI- RO- RÓ- RU- RY

RĀ- RĚ- RĪ- RŮ- RŸ

Nén ũ jyjy tỹ věnhrá vegve ja ki kĀpa ja

RĀ- RĀgró- Ragro- Régre- Rarỹj- RĀnh

Róprág- Runja- Ró- Ru- RĀrřř- Rřnrř

Nén ũ jyjy mré ti kĀgrá

RĀ

Ragro

Régre

Rarỹj

VěnhkajrĀn fĀ tỹ gřr mré vĀsaki tỹ RĀnhřĀj ge

Ān han kej ge mŭ, tag kĀpĀn.



SUKRĪG

Sukrīg vj̄ jē.

SA- SÁ- SE- SÉ- SI- SO- SÓ- SU- SY

SĀ- SĒ- SĪ- SŪ- SŸ

Nén ũ jyjy t̄y vēnhrá vegve ja ki k̄apa ja

Sukrīg- sarera- sórāg- sor- sāpe- sóróhn

sunh- Sónh- Sigse- Sēgsó- Sókrīnhgó

Nén ũ jyjy mré ti k̄agrá

Sukrīg

Sarera

Sor

Sāpe

Sóróhn

*Vēnhkajrān f̄a t̄y ḡir mré v̄saki t̄y rānhrāj ge
ān han kej ge m̄ū, tag k̄āp̄ā.*



TĀNH

Tānh vỹ nýtĩ nĩ.

TA- TÁ- TE- TÉ- TI- TO- TÓ- TU- TY

TĀ- TĚ- TĪ- TŪ- TŸ

Nén ũ jyjy tỹ věnhrá vegve ja ki kăpa ja.

Tānh- Ta no- Tátá- Toto- Těm ja- Tŭg

Topě- Tón- Tóm- Tugtě- Togto- Tŭgtŭ

Nén ũ jyjy mré ti kăgrá.

Tānh

Ta no

Toto

Těm ja

Věnhkajrăn fã tỹ gĩr mré vāsaki tỹ rănhräj ge

ãn han kej ge mũ, tag kăpăn.

VĀFY



Vāfy vỹjě

VA- VÁ- VE- VÉ- VI- VO- VÓ- VU- VY

VĀ- VĚ- VĪ- VŮ- VŤ

Nén ũ jyjy tỹ věnhrá vegve ja ki kăpa ja.

Vāfy- Vāfe- Vān- Vājũ- Vějũ- Věsogjo

Vyj- Véra- Vỹr- Vỹm ke- Vỹn ke- Věnhy

Nén ũ jyjy mré ti kăgrá.

Vāfy

Vāfe

Vājũ

Véra

Vān

Věnhkajrăn fã tỹ vāsaki gĩr mré tỹ rănhrăj ge

ăn han kej ge mũ, tag kăpan.



GANGA'O

Ganga'o vỹ jě.

*Nén ũ jyjy tỹ ' (glotal) ki kãpa ja.
Ganga'o- Pã'i- Věĩ- Vě'án- Vě'ỹ- Fén'no
Garĩnh'o- Ó'jor- Gó'or- Pěnkũĩ- Unh'uj*

*Nén ũ jyjy mré ti kãgrá.
Ganga'o*

Pěnkũĩ

Garinh'o

Ó'jor

Fén'no

*Věnhkajrãn fã tỹ gĩr mré vãsaki tỹ rãnhřãj ge
ãn han kej ge mũ, tag kãpãn.*

Kaingang ki věnhrá ag.

A- K- Á- M- Ā- N- E- H- É- NH- Ě- F- I- G- Ī- J- O-
P- Ó- R- U- S- Ů- T- Y- V- Ÿ- ' (glotal).

Kaingang ki věnhrá tŷ kusuvŷte ag.

K- M- N- H- NH- F- G- J- P- R- S- T- V- ' (glotal).

Kaingang ki vogar fag.

A- Á- Ā- E- É- Ě- I- Ī- O- Ó- U- Ů- Y- Ÿ.

Kaingang ki věnhrá tŷ vogar orar fag.

A- Á- E- É- I- O- Ó- U- Y.

Ā tŷ věnhrá tag to jän kŷ Ā vŷ to jän pĕ han kej ge mŷ.

Kaingang ki věnhrá tŷ vogar nŷsar fag.

Ā- Ě- Ī- Ů- Ÿ.

Ā tŷ věnhrá tag to jän kŷ Ā vŷ Ā nŷĕ tá Ā jĕnger han kej
ge mŷ, hĀ kŷ Āg tŷ věnhrá tag ag to nŷsar ke mŷ ser.

*Vĕnhrá tŷ nĕn ũ to ti rán kŷ, to jykrĕn ge Ān ki kro
han fĀ.*

KŸ- KE- KĀ- KI- KEJ- MŮ- MŸ- MŸR- MĪ- MĚ- MA-
NŸ- NĚ- NĪ- NA- NE- VŸ- VĀ- VĚ- SŸ- SÓG- SIR-
SER- TŸ - TĪ- TO- TÓG- JE- JÉ- JĚ- JA- JĀ- JO- HA-
HE- HĀ- HĚ- GE- GÉ- GEJ- RA.

Ge ha:

- Kasor VŸ kó.
- Ěmĭ TŸ ko há nĭ.
- Móra KEJ ge mŷ ag nĭ.
- Inh SŸ fi ve tĭg vĕ.
- Mŷnŷ goj RA.

Vēnhrá tỹ vāme, kāme kar nén ũ to rán.

Kāme: (nén ũ tỹ ke há to nén ũ rán).

Vāme: (vé ke nén ũ to vī to nén ũ rán).

Nén ũ to rán: (nén ũ kar to vānhrán ge ān).

Nén ũ tỹ hēnrike ja to vēnhrá rán ge ag hā vỹ nỹtĩ:

JA- JE- JĚ- tĩ- KE- KI

Kasor vỹ ěmĩ ko ja nĩ.

Kakaně ũ ko ja fi tỹ nĩ.

Nén ũ tỹ hēnrike nỹ to vēnhrá rán ge ag hā vỹ nỹtĩ:

JĀ- JĚ- JO- VĚ- VĀ- HE- HA- HĚ- HĀ- MA- NA

Kasor vỹ ěmĩ ko jě.

Kakaně ũ ko ra ha.

Nén ũ tỹ hēnrikej ge to vānhrá rán ge ag hā vỹ nỹtĩ:

GE- KE- KEJ- GEJ- TÓG- SÓG-

- Kasor vỹ ěmĩ koj ge jě nĩ.

- Kakaně vỹ rān kej ge sa nỹ.

Vēnhrá ũ ag vỹ mĩ nỹtĩ gé, hāra tag ag tỹ nén ũ jykre

ān ki krokro há han kej ge mũ. Kỹ tag ag vỹ nén ũ to

rá kar mĩ nỹtĩ gé ser. Ag hā vỹ nỹtĩ:

VỸ- TỸ- TA- KỸ- MỸ- MỸR- MÍ- MĚ- MŮ- NĚ- NÍ-

NE- TO- GÉ- SER- SIR-

Āg tỹ ta jagně jyjy han ja fā.

Inh= inh sũ= inh pir mỹ ke.

Āg= āg tũ- Āg kar mỹ ke.

Ã= Ǻ tũ= Ǻ pir mỹ ke.
Jag= jag tũ- Ũ ag mỹ ke.
Ti= ti tũ= ti pir mỹ ke.
Ag= ag tũ- ũn'e ag mỹ ke.
Fi= fi tũ= fi pir mỹ ke.
Fag= fag tũ- ũn'e fag mỹ ke

Vãnh jyjy han ja fã tag ki ãg tỹ to vãnhrán kỹ "inh"
tỹvĩ ke ã vỹ "sũ" rán kỹ saj ke mũ.

Ge ha:
Inh "sũ" vã.

Jãvo vãnhrá ũ ag mũ vỹ "tũ" rán kỹ saj kej ge mũ.
Ǻ "tũ" vã.
Ti "tũ" vã.
Fi "tũ" vã

Kaingang ki vẽnhrá ũ tỹ mũ tĩ gé, tag vã ('). Ti to ãg
vỹ glotal ke tĩ gé.
Tag rãnhrãj vỹ tỹ vãnhrá tỹ vãnh kãpãm kej ge nĩ gé,
ãg tỹ vãnhrá tag to jãn kỹ ki hã tó jé ser.

Ge ha:
Gó'or- Ó'jor- Garĩnh'o- Hyn'han- Pã'i- Vog'ga-
Tãg'gy

Glotal ke mũ tag tỹ vãnhrá ki rán kỹ sa tũn kỹ nén ũ
jygy rá pi ki hã ke saj mũ kar tũ to jãn ũ nĩj mũ kar tỹ
tó ũ nĩj mũ gé ser. Venhrá tỹ vãjã mré nỹtĩn kỹ ã tỹ
tó ũ han mũ kaingang ki vẽnhrá to jãn kigran kỹ kar

ki kajrón kǵ, to jǎn há han mũ ser, ha mẽ.
Nén ũ jyjy rá to kǎme

Nén ũ jyjy rán kǵ ã vỹ vĕnhrá tag tỹ vĕnh mré rán
kǎn kej ge mũ.

Ge ha:

kafej- kakanĕ- kafĕj- kapǎn- kapĕ- kapǎ- kamrǎr
Katuj- kakoj- Tano.

Mỹr ĕg vỹ ke nén ũ to ti jyjy vỹ jag nĕ mré rán kǎn kej
ge mũ. Mỹr vĕnh jyjy vĕ, nén ũ jyjy ag ke gé.

Jǎvo nén ũ jyjy tỹ ti to ǎkrén kǵ rán kǵ ã vỹ pipin kǵ
rán kej ge mũ ser.

Ge ha:

Ka fej vĕ. Mỹr ti to ke vǎ ha mã, "ka" ti to.
ka kanĕ vĕ. Mỹr ti to ke vǎ ha mã, "ka" ti to ke.
Ka pǎ vĕ. Mỹr ti pǎ to ke vǎ, "ka" ti to ke.
Ka féj vĕ. Mỹr ti féj to vǎme vǎ. "ka ti to ke".

Kỹ ser:

Nén ũ jyjy. "vĕnh mré ke"

Nén ũ to vĕnhrá. "vyr mỹ ke".

Tag to vǎmén kǵ vĕnhkajrǎn fǎ tỹ nén ũ ag jyjy hǎ tỹ
rǎnhráj kej ge mũ, mỹr tỹ, vĕnhrá hǎ tugrĭn kanhrǎn
kar ki to ki kajró nỹtĭj ge mũ. Vĕnhrá ven kǵ, vĕnhrá
to ve kǵ han kǵ hǎ ǎg tỹ ki kajró, ti rán kigrǎg mũ
ha mã.

Ěg vř pě ki nřkrén ge, nřměru ag

0 - tř

1 - pir

2 - řégre

3 - těgtř

4 - věnhkěgra

5 - pénkar

6 - pénkar kri pir

7 - pénkar kri řégre

8 - pénkar kri těgtř

9 - pénkar kri věnhkěgra

10 - pénkar mré pénkar

11 - pénkar mré pénkar kri pir

12 - pénkar mré pénkar kri řégre

13 - pénkar mré pénkar kri těgtř

14 - pénkar mré pénkar kri věnhkěgra

15 - pénkar mré pénkar kri pénkar

16 - pénkar mré pénkar kri penkar mré pir

17 - pénkar mré pénkar kri pénkar mré řégre

18 - pénkar mré pénkar kri pénkar mré těgtř

19 - pénkar mré pénkar kri pénkar mré věnhkěgra

20 - pénkar mré pénkar řégre

21 - pénkar mré pénkar řégre kri pir

22 - pénkar mré pénkar řégre kri řégre

23 - pénkar mré pénkar řégre kri těgtř

24 - pénkar mré pénkar řégre kri věnhkěgra

25 - pénkar mré pénkar řégre kri pénkar

26 - pénkar mré pénkar řégre kri pénkar mré pir

27 - pénkar mré pénkar řégre kri pénkar mré řégre

28 - pénkar mré pénkar řégre kri pénkar mré těgtř

29 - pénkar mré pénkar řégre kri pénkar mré věnhkěgra

30 - pénkar mré pénkar těgtř

Kăpăn han ge há tỹ nĩ gé vĩa, hãra sỹ tag ag tỹvĩ
hynhan

Vãnhkajrãn fã tỹ tag ta rãnrãj sór kỹ tỹ vãsaki kăpăn
han mãn ge mũ ser.

Nén ã to nĩkrén ge to vẽnhrán ge.

Ge ha:

- Nén ã TÛ nĩ.

- Ûn PIR ko ra.

- Ûn RÉGRE mãn ra.

- Nén ã TĒGTÛ vỹ tũ nĩ.

Kỹ vẽnhkajrãn tĩ ãn vỹ tag kăpăn vẽn nĩkrén ge ãn tỹ
rãnrãj tĩj ge mũ, vẽnhkajrãn mũ ãn tỹ ki vẽnhkajrãn
há han jé ser, nén ã nĩkrén ki.

AUTORES

Rosângela Fátima Gonçalves



*Indígena do povo Kaingang,
natural de Iraí - RS.*

*Licenciada em Ciências
Biológicas pelo Centro
Universitário - UNIASSELVI;
Especialização em Ciências
Naturais do Ensino*

*Fundamental e Médio: Biologia e Química; Atendimento
Educativo Especializado. Pesquisadora das tradições
culturais kaingang – Métodos próprios de aprendizagem
– Pedagogia Kaingang. Professora de Biologia e Técnicas
Ambientais no Instituto Estadual de Educação Indígena
Ângelo Manhã Miguel – Terra Indígena.
Inhacorá, São Valério do Sul-RS.*

Sebastião Luis Camargo Ribeiro



*Indígena do povo Kaingang,
terra Indígena Inhacorá,
em São Valério do Sul-RS.*

*Formação: Magistério Bilíngue
Kaingang/Português de anos
iniciais em escolas indígenas
e não indígenas; Licenciatura*

Intercultural do Sul da Mata Atlântica-UFSC.

*Professor no Instituto Estadual de Educação Indígena
Ângelo Manhká Miguel de Língua Kaingang, Didática
da Língua Kaingang e Gramática da língua Kaingang.
Pesquisador da gramática da língua Kaingang; Processo
próprio de aprendizagem; Alfabetização e Letramento.*

SOBRE O EBOOK

Tipografia: Segoe UI, Tzimmes

Publicação: Cegraf
Câmpus Samambaia, Goiânia-
Goiás. Brasil. CEP 74690-900
Fone: (62) 3521-1358
<https://cegraf.ufg.br>
